



Saunier Duval

Manual de Usuario
Manuale d'uso

CASSETTE

SD 4-035 NK

SD 4-050 NK

SD 4-100 NK

MURALES

SD 4-025 NW

SD 4-035 NW

SD 4-045 NW

ES

IT



Saunier Duval

Manual de Usuario

CASSETTE

SD 4-035 NK

SD 4-050 NK

SD 4-100 NK

MURALES

SD 4-025 NW

SD 4-035 NW

SD 4-045 NW

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1	Ajustes iniciales	7
1.1	Consejos de utilización del mando a distancia	7
1.2	Instalación de las pilas del mando a distancia	7
2	Identificación de funciones	8
2.1	Botones del mando a distancia .	8
2.2	Indicadores en la pantalla	10
3	Selección del modo de funcionamiento.....	11
3.1	Modo Automático (AUTO)	11
3.2	Modo Refrigeración (COOL) ...	11
3.3	Modo Deshumidificación (DRY) ..	11
3.4	Modo Calefacción (HEAT).....	12
3.5	Modo Ventilador (FAN).....	12
4	Función Time On/Off (Conexión/desconexión mediante temporizador).....	12
4.1	Programación para establecer el encendido programado (TIME ON).....	12
4.2	Programación para establecer el apagado programado (TIME OFF).....	13
4.3	Programación para establecer el encendido y apagado	

programado (TIME ON/TIME OFF).....	13
------------------------------------	----

MANTENIMIENTO

5	Consejos para el ahorro energético	14
5.1	Temperatura ambiente adecuada	14
5.2	Eliminar fuentes de calor o de frío	14
5.3	Funcionamiento en modo calefacción (Bomba de calor)..	14
5.4	Temperatura ambiente durante las ausencias.....	14
5.5	Calefacción uniforme.....	14
5.6	Reducción del consumo durante las horas de sueño (Función ECO)	15
5.7	Reducción del consumo programando el tiempo de funcionamiento (Función TIME ON/TIME OFF).....	15
5.8	Mantenimiento adecuado del aparato	15
6	Mantenimiento	15
6.1	Limpieza del mando a distancia ..	15
6.2	Limpieza de la unidad interior .	16
6.3	Limpieza de los filtros de aire..	16

ÍNDICE

6.3.1	Extracción e instalación de los filtros de aire en unidad interior Cassette	16
6.3.2	Extracción e instalación de los filtros de aire en unidad interior Mural	17
7	Almacenamiento durante un largo periodo de tiempo	17
8	Retirada de servicio del producto.....	18



¡PELIGRO de lesiones y daños personales!

-En cumplimiento de la norma EN 60335-1-2012, este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, bajo la supervisión o instrucciones acerca del uso de este aparato de forma segura, consciente de los riesgos que conlleva.

-Los niños no deben jugar con este aparato.

-La limpieza y mantenimiento de esta unidad no debe ser hecha por niños sin la supervisión de un adulto.

Lea atentamente la siguiente información para un manejo correcto del equipo de aire acondicionado. A continuación, se enumeran diversos tipos de advertencias de seguridad y consejos:

Estos aparatos deben ser instalados y utilizados conforme a los Reglamentos y Normativas para instalaciones frigoríficas, eléctricas y mecánicas vigentes para la localización donde vayan a ser instalados.

Saunier Duval, en su política de continua mejora de sus productos, se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

Saunier Duval no puede prever todas las posibles circunstancias que puedan suponer un riesgo potencial.

Estos equipos han sido diseñados y fabricados para la climatización mediante el acondicionamiento de aire; su aplicación en otros cometidos domésticos o industriales será de exclusiva responsabilidad de quien así lo proyecte, instale o utilice.

Previamente a las intervenciones en el aparato, instalación, puesta en servicio, utilización y mantenimiento, el personal encargado de estas operaciones deberá conocer todas las instrucciones y recomendaciones que figuran en el manual de instalación del aparato.

En caso de que se detecten fenómenos anómalos (p. ej. olor a humo), desconecte de inmediato la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor para proceder adecuadamente.

Si se sigue utilizando el equipo de aire acondicionado en estas condiciones anómalas, éste puede deteriorarse y provocar un cortocircuito o un incendio.

No introduzca los dedos u objetos en la entradas y salidas de aire, así como en las

laminas del aparato, mientras el equipo de aire se encuentre en funcionamiento, puesto que la alta velocidad del ventilador puede causar lesiones.

En caso de que el equipo se retire y se reinstale posteriormente, debe comprobarse de nuevo que la instalación es correcta. En caso contrario se podrían generar fugas de agua, cortocircuitos o incluso incendios.

No desmontar la salida de la unidad exterior. La exposición del ventilador resulta muy peligrosa.

Conviene revisar periódicamente la base de la unidad exterior para detectar posibles deterioros, si una base dañada no se repara, puede desprenderse y causar accidentes.

No colocar ningún cuerpo sobre la unidad exterior.

No manipular el equipo con las manos mojadas o húmedas ya que existe riesgo de electrocución.

Utilizar únicamente los fusibles adecuados para cada modelo. No usar alambre u otro material para sustituir al fusible, de lo contrario podrían producirse fallos o incendios.

No situar ninguna fuente de calor con llama en el flujo de aire del equipo, no utilizar aerosoles ni otros gases inflamables cerca del equipo de aire porque pueden provocar un incendio.

Está prohibido instalar el equipo de aire en las proximidades de una fuente de calor, de materiales combustibles o corrosivos o de una boca de toma de aire de un edificio adyacente.

Desconectar la alimentación eléctrica para limpiar el equipo, esto evitará el riesgo de cortocircuitos o lesiones.

No limpiar el equipo con agua.

Conectar el cable de tierra a la línea adecuada (no a las tuberías de gas, agua, al neutro o a la línea telefónica). La puesta a tierra incorrecta puede ocasionar riesgos eléctricos.

Conectar el tubo de condensados correctamente para asegurar una evacuación eficiente. Una conexión incorrecta del tubo puede provocar la fuga de agua.

Instale diferenciales con el fin de evitar posibles cortocircuitos.

No conectar el equipo mientras se usan insecticidas o pesticidas. Los químicos tóxicos podrían depositarse en el equipo de aire y afectar a personas alérgicas a sustancias químicas.

Evitar la exposición prolongada al aire de refrigeración, así como una temperatura extrema en la habitación. Puede suponer un peligro para la salud.

No exponer directamente al flujo de aire a animales y plantas ya que podrían sufrir daños.

El personal encargado de la recepción del equipo, deberá realizar un control visual para verificar los daños que haya podido sufrir el aparato durante el transporte.

La instalación frigorífica debe hacerse con tuberías específicas para refrigeración (¡ATENCIÓN! Nunca fontanería).

Saunier Duval, para que sus productos mantengan los parámetros de funcionamiento óptimos, recomienda una revisión periódica de mantenimiento, realizada siempre por personal cualificado.

Datos en la placa de características

La placa de características incluye la información siguiente:

Abreviaturas/ símbolos	Descripción
aroVAIR...	Denominación del aparato
m ³ /h	Cantidad máx. de aire
kW	Potencia refrigerante máx.
kW	Potencia máx.
V Hz	Conexión eléctrica
A	Intensidad de corriente nominal
W	Consumo máx. de corriente
kg	Peso neto
MPa	Presión de servicio máx.

Número de serie

En la placa de características se especifican el modelo y el número de serie

Homologación CE

ES



Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la placa de características.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1 Ajustes iniciales

1.1 Consejos de utilización del mando a distancia

Siga las siguientes recomendaciones para la utilización del mando a distancia:

- Durante su funcionamiento, oriente la cabeza del transmisor de señales directamente al receptor de la unidad interior.
- Mantenga una distancia inferior a 7 m. entre el transmisor y el receptor.
- Evite los obstáculos entre el transmisor y el receptor.
- No tire ni golpee el mando.

1.2 Instalación de las pilas del mando a distancia

Coloque dos pilas R-03 (AAA), tal como se describe a continuación (ver figura 1.1).

- Deslice la tapa de las pilas, presionando y empujando ligeramente la tapa hacia abajo.
- Coloque las pilas en el mando, teniendo en cuenta la posición de los polos positivo y negativo (se muestra en el compartimiento de las pilas).
- Cierre nuevamente la tapa.
- Pulse el botón ON/OFF (ver figura 2.1) para comprobar que ha colocado correctamente las pilas.

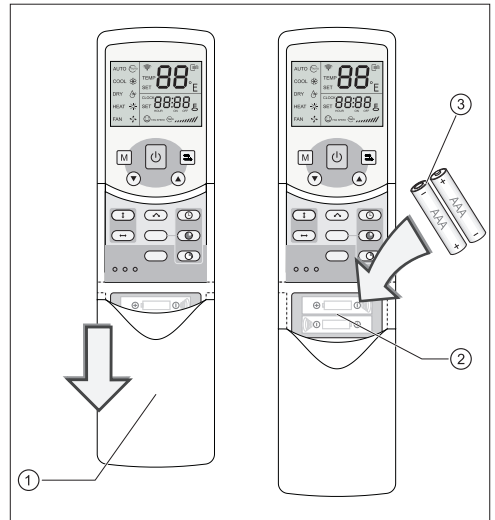


Figura 1.1 Instalación de las pilas del mando a distancia.

Leyenda

- 1 Tapa de las pilas
- 2 Compartimiento de las pilas
- 3 Pilas



NOTA:

Si el mando a distancia no funciona correctamente, quite las pilas y colóquelas de nuevo transcurridos unos minutos.

Extraiga las pilas si no va a utilizar el aire acondicionado durante tiempo prolongado. Si todavía se observa algo en la pantalla, presione el botón reset.

ES



¡ATENCIÓN!

Peligro de contaminación del medio ambiente por desecho de pilas inadecuado. Cuando sustituya las pilas del mando a distancia, deposite las pilas viejas en contenedores adecuados. No las tire nunca a la basura.

2 Identificación de funciones

2.1 Botones del mando a distancia

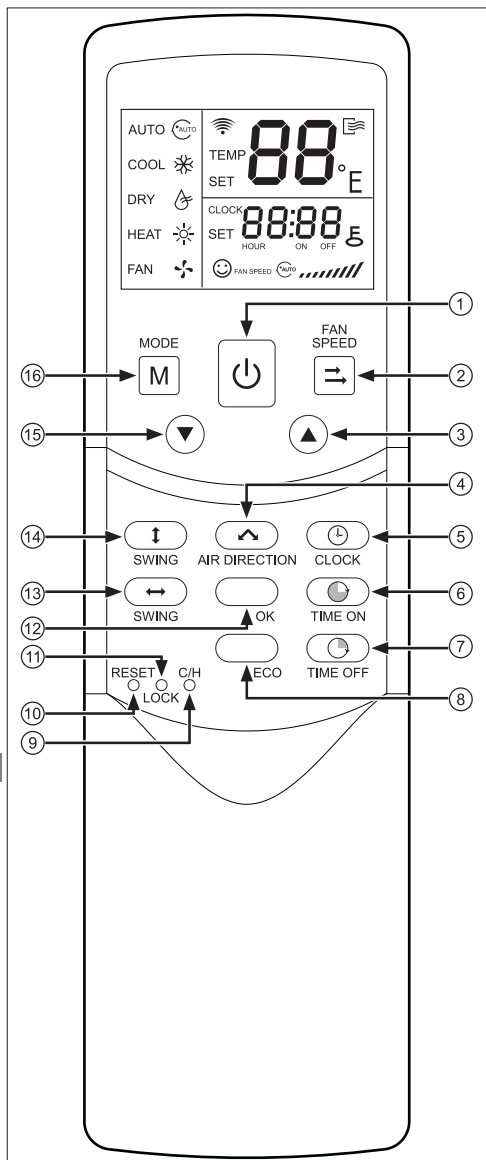


Fig. 2.1 Presentación de los botones.

Nº	Botón	Descripción de la función
1	On/Off	El botón <i>On/Off</i> permite encender y apagar la unidad interior.
2	Velocidad del ventilador	La velocidad del ventilador se seleccionará en la siguiente secuencia una vez pulse el botón <i>Fan Speed</i> : <i>AUTO</i> (automático) - <i>LOW</i> (baja) - <i>MED</i> (Media) - <i>HIGH</i> (alta).
3	Ajuste ▲	Aumenta la temperatura ajustada.
4	Dirección del aire	Activa la función <i>Swing</i> o el deflector de aire. Una vez pulsado, el deflector de aire girará 6°.
5	Reloj	Muestra la hora (cuando resetea o conecta la unidad por primera vez, aparece 12.00). Pulse el botón <i>Clock</i> durante 5 segundos. El icono de la hora parpadeará durante 3 segundos. Vuélvalo a pulsar y el icono de los minutos parpadeará. Las teclas ▲ y ▼ sirven para ajustar los valores. Los ajustes sólo se hacen efectivos cuando a continuación pulsa la tecla de confirmación (OK).

6	Time On	Este botón sirve para activar y configurar la función de encendido programado. Por cada pulsación la hora de encendido aumentará en 0.5 horas. Cuando la selección excede las 10 horas, el tiempo se irá incrementando de hora en hora. Ajuste el tiempo a 0.0 y el encendido automático quedará cancelado.
7	Time Off	Este botón sirve para activar y configurar la función de apagado programado. Por cada pulsación la hora de apagado aumentará en 0.5 horas. Cuando la selección excede las 10 horas, el tiempo se irá incrementando de hora en hora. Ajuste el tiempo a 0.0 y el apagado automático quedará cancelado.
8	ECO	Activa el modo de funcionamiento económico. Se recomienda usar este modo cuando está durmiendo. Bajo este funcionamiento el ventilador funcionara en modo AUTO.
9	C/H (Frio-Calor)	(Dentro del mando) Pulse este botón con una aguja de 1mm para cambiar de modo sólo frío a modo frío y calor. Durante el ajuste, se encenderá una luz trasera. La configuración de fábrica es en modo frío y calor.

10	Reset	(Dentro del mando) Pulse este botón con una aguja de 1mm para cancelar el ajuste actual y resetear el mando a distancia.
11	Lock (Bloqueo)	(Dentro del mando) Pulse este botón con una aguja de 1mm para bloquear o desbloquear el mando, dejando sin servicio a todos los botones del mando excepto el mismo botón LOCK .
12	OK	Confirma los ajustes.
13	Swing vertical	Función no disponible.
14	Swing horizontal	Pulsando este botón se activa o se detiene la función SWING horizontal del deflector de aire.
15	Ajuste ▼	Disminuye la temperatura ajustada. Si mantiene el botón pulsado la temperatura disminuirá 1° cada 0.5 segundos.
16	Modo	Cuando lo pulse, podrá seleccionar los siguientes modos sucesivamente: <i>AUTO</i> (automático) - <i>COOL</i> (Refrigeración) - <i>DRY</i> (Deshumidificación) - <i>HEAT</i> (Calefacción) - <i>FAN</i> (Ventilación).

2.2 Indicadores en la pantalla

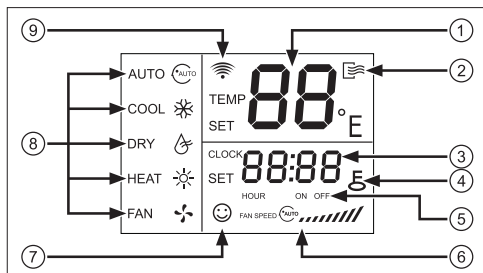


Fig. 2.2 Presentación de los indicadores.

Nº	Indicador	Descripción de la función
1	Indicador de temperatura	Muestra la temperatura seleccionada, dentro de un rango de 17°C a 30°C. Es posible ajustar la temperatura mediante los botones ▲ y ▼. Si la unidad funciona en modo ventilación, este indicador no aparecerá.
2	Indicador de encendido	El icono se activa cada vez que se enciende el equipo, y este desaparecerá al apagarlo.
3	Reloj	Muestra hora actual y si apretamos el botón <i>Time On</i> o <i>Time Off</i> , si hay alguna programación de temporización efectuada.
4	Bloqueo	El icono se iluminará o se apagará apretando el botón <i>Lock</i> (Bloqueo). Cuando la unidad está bloqueada todas las teclas estarán inactivas excepto la tecla de bloqueo.

5	Temporizador de encendido / apagado	Aparecerá el icono "ON" al programar el temporizador de encendido y el icono "OFF" al programar el temporizador de apagado. Si seleccionamos tanto el temporizador de encendido como el de apagado simultáneamente, aparecerán los dos iconos en el display.
6	Velocidad del ventilador	Indica la velocidad de ventilador seleccionada, en la siguiente secuencia: <i>AUTO</i> (automática) - <i>LOW</i> (baja) - <i>MED</i> (Media) - <i>HIGH</i> (alta).
7	Funcionamiento económico	El icono se iluminará o se apagará al presionar la tecla <i>ECO</i> .
8	Modos de funcionamiento	Muestra el modo de funcionamiento actual de la unidad. Pueden seleccionarse los siguientes modos: <i>AUTO</i> (automático) - <i>COOL</i> (Refrigeración) - <i>DRY</i> (Deshumidificación) - <i>HEAT</i> (Calefacción) - <i>FAN</i> (Ventilador).
9	Indicador de transmisión	Cada vez que el control remoto transmite una señal al equipo, el icono parpadeará.

3 Selección del modo de funcionamiento

3.1 Modo Automático (AUTO)

En el modo automático (AUTO) el aparato de aire acondicionado selecciona de forma automática el modo de refrigeración (COOL) o calefacción (HEAT) de acuerdo con la temperatura ambiente existente.

Para activarlo:

- Pulse el botón *MODE* y seleccione el funcionamiento en modo automático (AUTO).
- Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste de temperatura deseada.

Al pulsar los botones ▲ o ▼ aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1°C.

Cuando el ventilador se configura en modo AUTO, la unidad de aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador según la temperatura ambiente y esta no puede ser modificada por el usuario.

3.2 Modo Refrigeración (COOL)

En modo Refrigeración (COOL) la unidad de aire acondicionado sólo permite refrigerar.

Para activarlo:

- Pulse el botón *MODE* y seleccione el funcionamiento en modo Refrigeración (COOL).
- Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste de temperatura.

Al pulsar los botones ▲ o ▼ aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1°C.

- Pulse el botón *FAN* para seleccionar la velocidad del ventilador.

Cada vez que pulse el botón *FAN* la velocidad del ventilador se modificará tal y como se muestra, ver figura 3.1.



Fig. 3.1 Velocidad del ventilador.



¡NOTA:

En modo Refrigeración, la utilización prolongada del aparato en condiciones de gran humedad del aire puede provocar la caída de gotas de agua de la rejilla de salida.

3.3 Modo Deshumidificación (DRY)

En el modo Deshumidificación (DRY), el aparato de aire acondicionado funciona eliminando la humedad del aire.

Para activarlo:

- Pulse el botón *MODE* y seleccione el funcionamiento en modo Deshumidificación (DRY).
- Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste de temperatura.

Al pulsar los botones ▲ o ▼ aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1°C.

Cuando el ventilador se configura en modo DRY, la unidad de aire acondicionado selecciona la velocidad baja de ventilador para hacer más efectivo el modo.

En modo Deshumidificación las funciones *ECO* (funcionamiento económico) y *FAN SPEED* (velocidad del ventilador) no están operativas.

3.4 Modo Calefacción (*HEAT*)

En modo Calefacción la unidad de aire acondicionado sólo permite calentar.

- Pulse el botón *MODE* y seleccione el funcionamiento en modo Calefacción (*HEAT*).
- Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste de temperatura.

Al pulsar los botones ▲ o ▼ aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1°C.

- Pulse el botón *FAN* para seleccionar la velocidad del ventilador.

Cada vez que pulse el botón *FAN* la velocidad del ventilador se modificará tal y como se muestra, ver figura 3.2.



Fig. 3.2 Velocidad del ventilador.

3.5 Modo Ventilador (*FAN*)

En modo Ventilador (*FAN*) se encuentra deshabilitada la configuración de temperatura.

- Pulse el botón *MODE* y seleccione el funcionamiento en modo Ventilador (*FAN*).
- Pulse los botones ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste de temperatura.

Al pulsar los botones ▲ o ▼ aumentará o disminuirá la configuración de la temperatura 1°C.

- Pulse el botón *FAN* para seleccionar la velocidad del ventilador.

Cada vez que pulse el botón *FAN* la velocidad del ventilador se modificará tal y como se muestra, ver figura 3.3.



Fig. 3.3 Velocidad del ventilador.

4 Función *Time On/Off* (Conexión/desconexión mediante temporizador)

El aparato se puede conectar/desconectar mediante temporizador.

4.1 Programación para establecer el encendido programado (*TIME ON*)

- Pulse el botón *TIME ON* y el display del mando mostrará *SET*, *HOUR* y *ON*.
- Por cada pulsación la hora de encendido aumentará en 0.5 horas. Cuando el tiempo seleccionado supere las 10 horas, por cada pulsación aumentará una hora.
- Después de finalizar la programación el mando transmitirá la señal a la unidad en 0.5 seg.
- Para cancelar la función *TIME ON*, ajuste el tiempo a 0.0 y el encendido automático quedará cancelado.

4.2 Programación para establecer el apagado programado (*TIME OFF*)

- Pulse el botón *TIME OFF* y el display del mando mostrará *SET, HOUR* y *ON*.
- Por cada pulsación la hora de apagado aumentará en 0.5 horas. Cuando el tiempo seleccionado supere las 10 horas, por cada pulsación aumentará una hora.
- Después de finalizar la programación el mando transmitirá la señal a la unidad en 0.5 seg.
- Para cancelar la función *TIME OFF*, ajuste el tiempo a 0.0 y el encendido automático quedará cancelado.

4.3 Programación para establecer el encendido y apagado programado (*TIME ON/TIME OFF*)

- Establezca el momento de encendido y apagado de la unidad siguiendo los pasos descritos anteriormente.
- Si la diferencia entre el tiempo de encendido y apagado no excede las 10 horas, la programación para el paro se iniciará media hora después del arranque de la unidad.
- Si la diferencia entre el tiempo de encendido y apagado excede las 10 horas, la programación para el paro se iniciará una hora después del arranque de la unidad.

ES

MANTENIMIENTO

5 Consejos para el ahorro energético

5.1 Temperatura ambiente adecuada

Fije la temperatura ambiente en un valor adecuado para garantizar el bienestar físico, el confort y, en cualquier caso, el cumplimiento de la normativa legal. Cada grado por encima de ese valor implica un aumento importante del consumo energético.

Adecue la temperatura al uso concreto que haga de la habitación: la temperatura de las estancias vacías y de los dormitorios no es necesario que sea la misma que la de la estancia principal.

5.2 Eliminar fuentes de calor o de frío

En caso de existir alguna fuente de calor (en modo de refrigeración) o de frío (en modo de calefacción) que pueda ser eliminada, hágalo (por ejemplo, una ventana o una puerta que no están correctamente cerradas). De este manera, el aparato consumirá menos energía.

5.3 Funcionamiento en modo calefacción (Bomba de calor)

Su aparato, durante el funcionamiento en modo de calefacción, opera como bomba de calor, es decir, toma calor del exterior (por la unidad exterior) y lo expulsa al interior (por la unidad interior). Sin

embargo, una calefacción convencional produce calor única y exclusivamente consumiendo energía. Por este motivo, calentar una estancia mediante una bomba de calor es mucho más económico que hacerlo mediante calefacción convencional (radiadores, calefactores, calderas, etc.).

5.4 Temperatura ambiente durante las ausencias

En modo de calefacción, se consigue un ahorro económico manteniendo una temperatura ambiente de unos 5° C inferior a la temperatura de régimen normal. Una disminución superior a esos 5° C no supone ahorros de energía adicionales, ya que se necesita una mayor potencia de calefacción para los períodos sucesivos de funcionamiento a régimen normal.

Únicamente vale la pena disminuir aún más la temperatura en caso de ausencias prolongadas, por ejemplo durante las vacaciones.

Garantice la protección contra el congelamiento durante los meses de invierno.

5.5 Calefacción uniforme

A menudo, en una casa, se calienta una sola estancia. Además de las superficies que delimitan ese ambiente, es decir, las paredes, las puertas, las ventanas, el techo y el suelo, se calientan también de forma incontrolada las estancias adyacentes: se pierde energía térmica de forma involuntaria. Resulta por tanto imposible calentar la habitación de forma adecuada y sentirá una desagradable sensación de frío (como ocurre cuando se dejan las puertas abiertas que separan zonas calentadas y zonas no calentadas de forma limitada).

Esto constituye un falso ahorro: la calefacción está en funcionamiento, y sin embargo, la temperatura ambiente no es agradable. Se obtiene mayor confort y un modo de funcionamiento más sensato de la calefacción calentando todas las estancias de una vivienda de una manera uniforme teniendo en cuenta la utilización que se de a cada estancia (la temperatura de las estancias vacías y de los dormitorios no es necesario que sea la misma que la de la estancia principal).

5.6 Reducción del consumo programando el tiempo de funcionamiento (Función **TIME ON/TIME OFF**)

Mediante las funciones **TIME ON** y **TIME OFF**, puede ajustar la hora de comienzo de funcionamiento y/o apagado de su aparato. Por tanto, es posible programar el funcionamiento del aparato para que comience y/o pare de funcionar sólo cuando es necesario y conseguir un funcionamiento económico.

5.7 Mantenimiento adecuado del aparato

Un aparato en perfecto estado funciona de forma eficiente, aprovechando al máximo la energía que consume. Asegúrese de que su aparato está correctamente mantenido (para más detalles, vea el capítulo 10). En especial, tenga cuidado de mantener limpios los filtros y de no obstaculizar las entradas y salidas de aire, tanto de la unidad interior como de la exterior.

6 Mantenimiento



¡PELIGRO!

Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el aparato y el interruptor magnetotérmico antes de proceder al mantenimiento del aparato. Evitará el riesgo de lesiones.



¡PELIGRO!

Peligro de descarga eléctrica. No limpie con agua el aparato.



¡ATENCIÓN!

Peligro de averías o funcionamiento incorrecto. No utilice gasolina, bencina, disolventes ni purgantes para limpiar la unidad. Podría dañar su superficie.



¡ATENCIÓN!

El uso de agua caliente a más de 40° C puede provocar decoloración o deformaciones.

6.1 Limpieza del mando a distancia

- Limpie el mando a distancia con un paño seco. No limpie el mando a distancia con agua.
- No utilice limpiacristales o paños empapados en productos químicos.

ES

6.2 Limpieza de la unidad interior

- Limpie la parte exterior de la unidad con un trapo suave y limpio.
- En caso de manchas difíciles, utilice un detergente neutro diluido en agua. Elimine el agua del paño antes de proceder a la limpieza. Elimine el detergente totalmente.

6.3 Limpieza de los filtros de aire

El filtro de aire absorbe la suciedad y otras partículas que pueda haber en el ambiente. Su obstrucción obstaculiza el paso del aire y minimiza el rendimiento de la unidad, por ello, en régimen de uso continuado, limpie el filtro de aire cada 15 días.

Si el equipo de aire acondicionado está instalado en un lugar con un ambiente muy cargado, se deberá limpiar el filtro con más frecuencia.

Si el filtro ha sido dañado por alguna partícula o está obstruido, se deberá cambiar por uno nuevo.

Limpie el filtro del aire regularmente para evitar que esto suceda.

6.3.1 Extracción e instalación de los filtros de aire en unidad interior Cassette

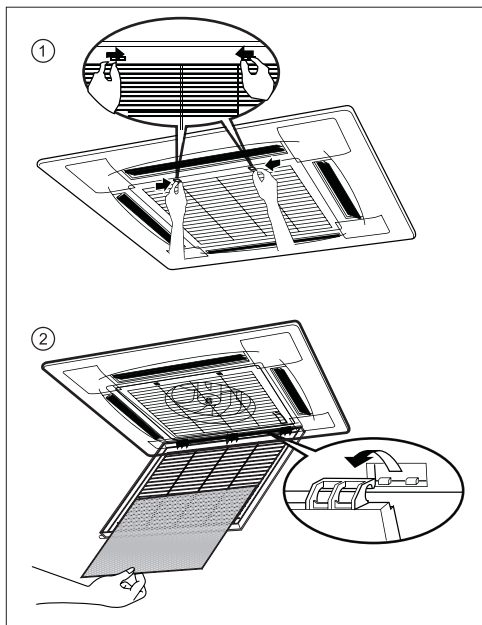


Fig. 6.1 Velocidad del ventilador.

- Con la unidad desconectada, empuje las pestañas de la rejilla hacia el centro al mismo tiempo como se muestra en la figura 6.1. A continuación, podrá abrir el panel frontal.
- Incline la rejilla 45 ° y extraiga el filtro que se encuentra en la parte interior del panel frontal.
- Limpie el polvo o la suciedad presente en el filtro, utilizando una aspiradora o limpiándolos con agua fría.
- Asegúrese de que los filtros estén completamente secos antes de volver a colocarlos en la unidad.
- Coloque el filtro correctamente y asegúrese de que queda ajustado totalmente detrás del tope. La incorrecta instalación de los filtros producirá defectos de funcionamiento.

- Proceda a cerrar la rejilla del panel frontal ajustandolo en las pestañas de sujeción.

6.3.2 Extracción e instalación de los filtros de aire en unidad interior Mural

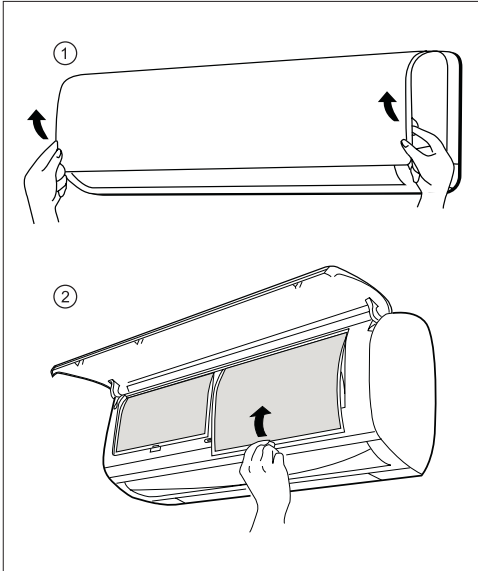


Fig. 6.1 Velocidad del ventilador.

- Con la unidad desconectada, tire de la parte inferior del panel frontal hacia afuera, soltandolo de sus enganches segun muestra la imagen.
- Sujetando el panel desde abajo, empujelo hacia arriba de forma que nos permita acceder a los filtros.
- Presione la rejilla del filtro suavemente hacia arriba, y despues tire de ella tal como se muestra en la imagen.
- Limpie el filtro de polvo e impurezas con un aspirador, o con agua fria. Asegurese de que los filtros estan completamente secos antes de colocarlos de nuevo en la unidad.

- Una vez re-instalados, cierre y coloque el panel frontal en su posicion original presionando suavemente sobre los enganches inferiores. El panel quedara completamente cerrado despues de conectar de nuevo la Unidad.



¡ATENCIÓN!:

Peligro de averías o funcionamiento incorrecto.

No acople sistemas perfumadores, antiolores, etc. en el filtro o en el retorno del aire interior. Esto puede dañar y ensuciar la batería evaporadora. En caso necesario, instale dichos sistemas en la salida del aparato para que actúen únicamente cuando el ventilador esté funcionando.

7 Almacenamiento durante un largo periodo de tiempo

Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un periodo de tiempo:

- Ponga el ventilador en funcionamiento a alta velocidad en el modo COOL durante dos o tres horas a una temperatura de 30°C para evitar la aparición de moho o malos olores.
- Detenga la unidad y desconecte el interruptor magnetotérmico.
- Limpie los filtros de aire.
- Limpie la unidad exterior.
- Saque las pilas del mando a distancia.

Antes de volver a poner la unidad en marcha:

- Coloque las pilas del mando a distancia.

ES

- Asegúrese de acoplar los filtros derecho e izquierdo antes de ponerlo en funcionamiento.
- Compruebe que los filtros de aire no estén bloqueados.
- Compruebe que la salida y la entrada de aire no estén bloqueadas.
- Compruebe que el interruptor magnetotérmico esté conectado.

impedirlo, observe las indicaciones que se describen en este apartado.



PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES:

En caso de que el equipo se retire y se reinstale posteriormente, asegúrese de que el aparato es debidamente instalado por personal debidamente cualificado (ver manual del instalador). En caso contrario se podrían generar fugas de agua, cortocircuitos o incluso incendios.

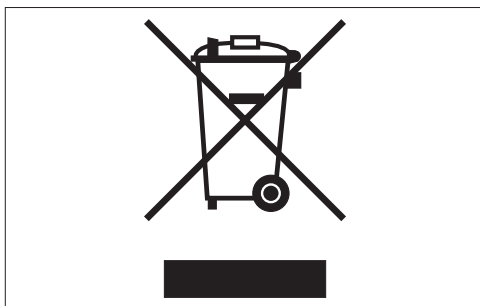


Fig. 12.1 Símbolo de reciclaje.

Su producto está marcado con el símbolo de reciclaje (ver figura 12.1), lo que significa que debe tener en cuenta las siguientes observaciones cuando lo deseche:

- No mezcle el aparato con el resto de residuos domésticos no clasificados.
- Lleve a cabo la eliminación del aparato de acuerdo con la normativa local y nacional pertinente, de forma correcta y respetuosa con el medio ambiente.
- Entregue el aparato a una empresa de tratamiento de residuos autorizada por las autoridades locales para su transporte a una planta de tratamiento adecuada.
- Si la retirada del producto es debida a la sustitución del producto por otro nuevo para uso análogo, entregue el producto retirado al distribuidor del nuevo aparato para que realice dicha gestión.
- Contacte con las autoridades locales para obtener más información.

8 Retirada de servicio del producto



PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS PERSONALES:

Cuando deseche el aparato, asegúrese de tomar las precauciones adecuadas. Para ello, siga los pasos inversos a los descritos en el manual de instalación y utilice las herramientas y medios de protección adecuados. El desmontaje debe realizarlo personas cualificadas y con los conocimientos técnicos necesarios.



ATENCIÓN:

Peligro de dañar el medio ambiente al desechar el aparato. Para

ES



Saunier Duval

Manuale d'uso

CASSETTE

SD 4-035 NK

SD 4-050 NK

SD 4-100 NK

MURALES

SD 4-025 NW

SD 4-035 NW

SD 4-045 NW

INDICE

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

1	Impostazioni iniziali	7
1.1	Consigli per l'uso del telecomando.....	7
1.2	Inserimento delle batterie del telecomando.....	7
2	Identificazione delle funzioni ..	8
2.1	Pulsanti del telecomando	8
2.2	Indicatori sullo schermo.....	10
3	Selezione della modalità di funzionamento.....	11
3.1	Modalità automatica (AUTO)...	11
3.2	Modalità raffreddamento (COOL)	11
3.3	Modalità deumidificatore (DRY)	11
3.4	Modalità riscaldamento (HEAT)	12
3.5	Modalità ventilatore (FAN).....	12
4	Funzione Timer On/Off (accensione/spegnimento programmati)	12
4.1	Programmazione per impostare l'accensione programmata (TIME ON).....	12
4.2	Programmazione per impostare lo spegnimento programmato (TIME OFF)	13
4.3	Programmazione per impostare l'accensione e lo spegnimento programmato (TIME ON/TIME OFF).....	13

MANUTENZIONE 14

5	Consigli per il risparmio energetico	14
5.1	Temperatura ambiente adatta ..	14
5.2	Eliminazione di sorgenti di calore o di freddo.....	14
5.3	Funzionamento in modalità riscaldamento (pompa di calore)	14
5.4	Temperatura ambiente in caso di assenza	14
5.5	Riscaldamento uniforme.....	14
5.6	Riduzione del consumo mediante programmazione dell'orario di funzionamento (funzione TIME ON/TIME OFF)	15
5.7	Adeguate manutenzione dell'apparecchio	15
6	Manutenzione	15
6.1	Pulizia del telecomando	15
6.2	Pulizia dell'unità interna	16
6.3	Indicazioni sulla pulizia dei filtri dell'aria	16
6.3.1	Estrazione e installazione dei filtri per l'aria nelle unità interne a cassetta	16
6.3.2	Estrazione e installazione dei filtri per l'aria nelle unità interne per modelli a parete.....	17

INDICE

- 7 **Stoccaggio per periodi di
tempo prolungati 17**
- 8 **Smaltimento del prodotto..... 18**



PERICOLO di lesioni e danni personali!:

-In ottemperanza alla norma EN 60335-1-2012, questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto.

-Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

-La pulizia e la manutenzione della presente unità non deve essere effettuata da bambini senza il controllo di un adulto.

Per un utilizzo corretto dell'impianto di aria condizionata, leggere attentamente le seguenti informazioni. Di seguito si elencano vari tipi di avvisi di sicurezza e consigli:

Questi apparecchi devono essere installati e utilizzati conformemente ai Regolamenti e alle Normative per impianti frigoriferi, elettrici e meccanici vigenti nel luogo dove verranno installati.

Saunier Duval, nell'ambito della sua politica di miglioramento continuo dei propri prodotti, si riserva la facoltà di modificare le specifiche tecniche, senza preavviso.

Saunier Duval non può prevedere tutte le possibili circostanze che possono comportare un potenziale rischio.

Prima di manipolare, installare, avviare, utilizzare o manutene l'unità, le persone preposte a compiere queste azioni devono essere consapevoli di tutte le istruzioni ed i consigli riportati nel manuale di installazione dell'unità e nel manuale d'uso.

Qualora venissero rilevati fenomeni anormali (p. es. odore di fumo) scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e mettersi in contatto con il distributore per procedere adeguatamente.

Se si continua ad utilizzare l'impianto di aria condizionata in condizioni anomale, esso potrà deteriorarsi e provocare un cortocircuito o un incendio.

Non introdurre le dita o oggetti nelle entrate e uscite dell'aria, né fra le lame dell'apparecchio, mentre l'impianto è in funzionamento, poiché la velocità elevata del ventilatore può provocare lesioni.

Qualora l'impianto venisse rimosso e poi reinstallato, è necessario verificare nuovamente la corretta installazione. In caso contrario, potrebbero avvenire fughe d'acqua, cortocircuiti o perfino incendi.

Non togliere la griglia di protezione dell'unità esterna. L'esposizione del ventilatore è molto pericolosa.

È opportuno effettuare revisioni periodiche della base dell'unità esterna per rilevare possibili deterioramenti. Se una base danneggiata non viene riparata, può staccarsi e provocare incidenti.

Non collocare nessun oggetto sopra l'unità esterna.

Non manipolare l'impianto con le mani bagnate o umide perché esiste il rischio di scosse elettriche.

Utilizzare solo i fusibili adatti ad ogni modello. Non usare filo metallico o altri materiali per sostituire il fusibile, poiché potrebbero generarsi errori o incendi.

Non posizionare nessuna fonte di calore con fiamma nel flusso dell'aria dell'impianto, non utilizzare aerosol o altri gas infiammabili vicino all'impianto d'aria poiché possono provocare un incendio.

È vietato installare l'impianto d'aria in prossimità di fonti di calore, materiali combustibili o corrosivi o di una presa d'aria di un edificio adiacente.

Scollegare l'alimentazione elettrica per pulire l'impianto. Questo eviterà il rischio di cortocircuiti o lesioni.

Non pulire l'impianto con acqua.

Collegare il cavo di messa a terra alla linea corretta (non alle tubature del gas o dell'acqua, al neutro o alla linea telefonica). Una messa a terra scorretta può provocare rischi elettrici.

Installare correttamente la tubazione per lo scarico della condensa per garantire un efficiente drenaggio dell'acqua. Un

collegamento errato della tubazione può provocare perdite di acqua.

Installare differenziali per evitare possibili cortocircuiti.

Non collegare l'impianto mentre si fa uso di insetticidi o pesticidi. I prodotti chimici tossici potrebbero depositarsi sull'impianto dell'aria ed essere nocivi per persone allergiche alle sostanze chimiche.

Evitare l'esposizione prolungata all'aria di raffreddamento, nonché temperature estreme nella stanza. Può provocare problemi di salute.

Non esporre animali e piante al flusso d'aria diretto, poiché potrebbero trarne effetti negativi.

Il personale a carico della ricezione dell'impianto, deve eseguire un controllo visivo al fine di riscontrare eventuali danni che l'apparecchio potrebbe aver subito durante il trasporto.

Affinché i propri prodotti mantengano parametri di funzionamento ottimi, Saunier Duval raccomanda una revisione periodica di manutenzione, realizzata sempre da personale qualificato.

Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta contiene i dati seguenti:

Abbreviazioni/ simboli	Descrizione
aroVAIR...	Denominazione del prodotto
m ³ /h	Quantità d'aria max.
kW	Potenza max di raffrescamento
kW	Potenza termica max.
V Hz	Allacciamento elettrico
A	Intensità di corrente nominale
W	Assorbimento di corrente max.
kg	Peso netto
MPa	Pressione di esercizio max.

Numero di serie

Modello e numero di serie sono riportati sulla targhetta del modello.

Marchatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

1 Impostazioni iniziali

1.1 Consigli per l'uso del telecomando

Per utilizzare il telecomando, seguire le raccomandazioni di seguito elencate:

- Orientare il telecomando direttamente verso il ricevitore dell'unità interna.
- Mantenere una distanza massima fra il trasmettitore e il ricevitore di 7 m.
- Evitare ostacoli fra il trasmettitore ed il ricevitore.
- Evitare urti o cadute accidentali al telecomando.

1.2 Inserimento delle batterie del telecomando

Inserire due batterie R-03 (AAA) come descritto sotto (vedere Fig. 1.1).

- Rimuovere il coperchio batterie premendo leggermente sulla zona A e spingendo in giù il coperchio.
- Inserire le batterie nel telecomando verificando la corretta posizione dei poli positivo e negativo (indicata sul compartimento batterie).
- Ricollocare il coperchio.
- Premere il pulsante ON/OFF (vedere la Figura 2.1) per controllare che le batterie siano inserite correttamente.

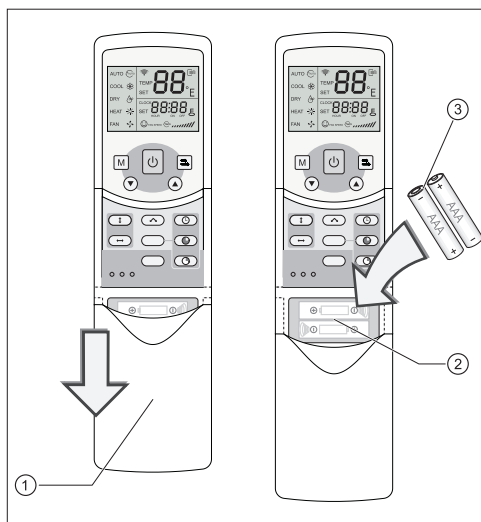


Figura 1.1 Inserimento delle batterie del telecomando

Legenda

- 1 Coperchio della batterie
- 2 Vano delle batterie
- 3 Batterie



NOTA:

Se il telecomando non funziona correttamente, rimuovere le batterie e ricollocarle dopo qualche minuto..

Rimuovere le batterie se il climatizzatore rimarrà inutilizzato a lungo. Se sul display compare ancora qualche messaggio, premere il pulsante reset.



ATTENZIONE!

Pericolo di inquinamento ambientale in caso di smaltimento non corretto delle batterie. Quando si sostituiscono le batterie del telecomando, depositare le batterie vecchie in appositi contenitori. Non gettarle mai nei rifiuti domestici.

2 Identificazione delle funzioni

2.1 Pulsanti del telecomando

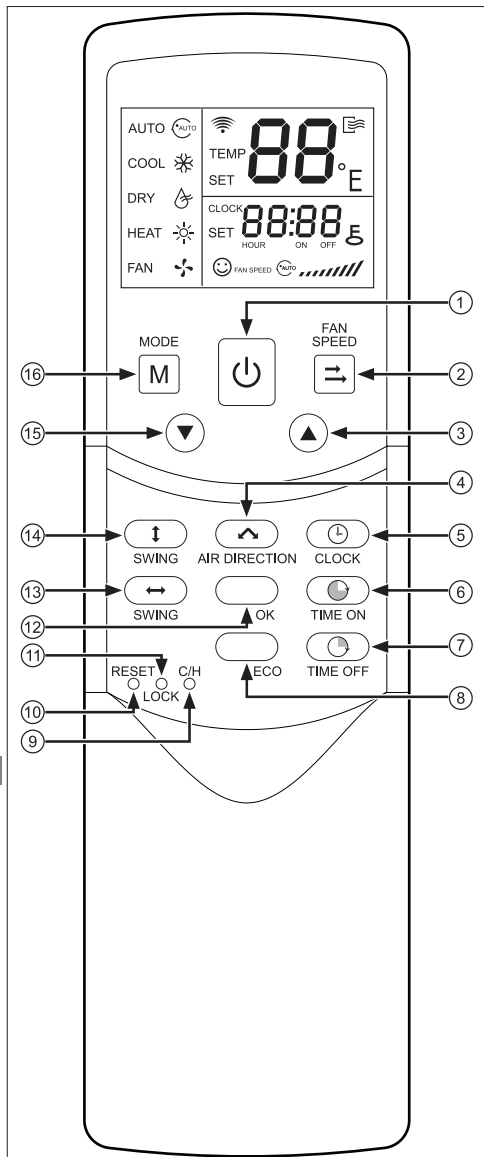


Fig. 2.1 Presentazione dei pulsanti.

N.	Pulsante	Descrizione della funzione
1	On / Off	Il pulsante <i>On / Off</i> permette di accendere e spegnere l'unità interna.
2	Velocità del ventilatore	La velocità del ventilatore si imposta nella sequenza di seguito riportata, premendo il pulsante <i>Fan Speed</i> : <i>AUTO</i> (automatico) - <i>LOW</i> (bassa) - <i>MED</i> (Media) - <i>HIGH</i> (alta).
3	Impostazione ▲	Aumenta la temperatura impostata
4	Direzione dell'aria	Attiva la funzione <i>Swing</i> o il deflettore dell'aria. Dopo aver premuto, il deflettore gira di 6°.
5	Orologio	Mostra l'ora (quando si ripristina l'unità o la si collega per la prima volta, appare 12.00). Premere il pulsante <i>Clock</i> per 5 secondi. L'icona dell'ora lampeggia per 3 secondi. Premere di nuovo e lampeggerà l'icona dei minuti. I tasti ▲ e ▼ servono per impostare i valori. Dopo aver impostato il valore, confermarlo premendo il tasto di conferma (OK).

6	Time on	Questo pulsante serve per attivare e configurare la funzione di accensione programmata. Ad ogni impulso l'ora di accensione aumenta di mezz'ora. Quando la selezione supera le 10 ore, il tempo verrà aumentato di ora in ora. Impostare il tempo su 0,0 e l'accensione automatica sarà cancellata.
7	Time Off	Questo pulsante serve per attivare e configurare la funzione di spegnimento programmato. Ad ogni impulso l'ora di spegnimento aumenta di mezz'ora. Quando la selezione supera le 10 ore, il tempo verrà aumentato di ora in ora. Impostare il tempo su 0,0 e lo spegnimento automatico sarà cancellato.
8	ECO	Attiva la modalità di funzionamento economico. Si raccomanda l'utilizzo di questa modalità durante le ore di sonno. Con questo parametro, il ventilatore funzionerà in modalità AUTO.
9	C/H (Freddo-Caldo)	(All'interno del telecomando) Premere questo pulsante con un ago di 1mm per cambiare dalla modalità solo freddo a quella freddo e caldo. Durante la regolazione, si accende una luce posteriore. La configurazione predefinita dal fabbricante è in modalità freddo e caldo.

10	Ripristino	(All'interno del telecomando) Premere questo pulsante con un ago di 1mm per azzerare l'impostazione vigente e ripristinare il telecomando.
11	Lock (Bloccaggio)	(All'interno del telecomando) Premere questo pulsante con un ago di 1mm per bloccare o sbloccare il telecomando, disattivando in tal modo tutti i pulsanti dello stesso, tranne il pulsante LOCK .
12	OK	Confermare impostazioni.
13	Swing verticale	Funzione non disponibile.
14	Swing orizzontale	Premendo questo pulsante si attiva o si disattiva la funzione SWING orizzontale del deflettore dell'aria.
15	Impostazione ▼	Diminuisce la temperatura impostata. Mantenendo premuto il pulsante la temperatura scenderà di 1° ogni 0,5 secondi.
16	Modalità	Premendo, sarà possibile selezionare le seguenti modalità in successione: AUTO (automatico) - COOL (Raffreddamento) - DRY (Deumidificazione) - HEAT (Riscaldamento) - FAN (Ventilazione).

2.2 Indicatori sullo schermo

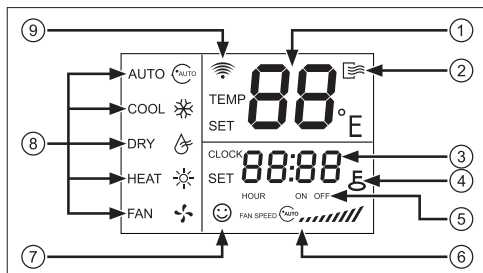


Fig. 2.2 Presentazione degli indicatori.

N.	Indicatore	Descrizione della funzione
1	Indicatore di temperatura	Visualizza la temperatura selezionata compresa nell'intervallo dei valori da 17°C a 30°C. È possibile regolare la temperatura mediante i pulsanti ▲ e ▼. Se l'unità funziona in modo ventilazione, questo indicatore non apparirà.
2	Indicatore di accensione	L'icona si attiva ogni volta che si accende l'impianto e sparisce quando si spegne.
3	Orologio	Mostra l'ora attuale e, premendo il pulsante <i>Time On</i> o <i>Time Off</i> , visualizza la presenza di un'eventuale programmazione di temporizzazione effettuata.
4	Bloccaggio	L'icona si accende o si spegne premendo il pulsante <i>Lock</i> (bloccaggio). Quando l'unità è bloccata, tutti i tasti sono disattivati, tranne il tasto di bloccaggio.

5	Temporizzatore di accensione / spegnimento	Programmando il temporizzatore di accensione, verrà visualizzata l'icona "ON" e l'icona "OFF", programmando il temporizzatore di spegnimento. Se selezioniamo sia il temporizzatore di accensione, sia quello di spegnimento contemporaneamente, appariranno le due icone sul display.
6	Velocità del ventilatore	Indica la velocità del ventilatore selezionata, con la sequenza di seguito indicata: <i>AUTO</i> (automatica) - <i>LOW</i> (bassa) - <i>MED</i> (Media) - <i>HIGH</i> (alta).
7	Funzionamento economico	L'icona si accende o si spegne premendo il pulsante <i>ECO</i> .
8	Modalità di funzionamento.	Visualizza la modalità di funzionamento dell'unità in quel momento. Si possono selezionare le seguenti modalità: <i>AUTO</i> (automatico) <i>COOL</i> (Raffreddamento) - <i>DRY</i> (Deumidificazione) - <i>HEAT</i> (Riscaldamento) - <i>FAN</i> (Ventilazione).
9	Indicatore di trasmissione	Ogni volta che il telecomando trasmette un segnale all'impianto, l'icona lampeggia.

3 Selezione della modalità di funzionamento

3.1 Modalità automatica (AUTO)

Nella modalità automatica (AUTO), l'apparecchio per aria condizionata seleziona automaticamente la modalità di raffreddamento (COOL) o riscaldamento (HEAT) in base alla temperatura ambientale presente.

Per attivarla:

- Premere il pulsante **MODE** e selezionare il funzionamento in modalità automatica (AUTO).
- Premere i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione della temperatura desiderata.

Premendo i pulsanti ▲ o ▼ aumenta o diminuisce la temperatura di 1°C.

Quando il ventilatore viene impostato sulla modalità AUTO, l'unità dell'aria condizionata regola automaticamente la velocità del ventilatore in base alla temperatura ambiente e non può essere modificata dall'utente.

3.2 Modalità raffreddamento (COOL)

In modalità raffreddamento (COOL), l'unità dell'aria condizionata permette solo di raffreddare.

Per attivarla:

- Premere il pulsante **MODE** e selezionare il funzionamento in modalità raffreddamento (COOL).
- Premere i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione della temperatura.

Premendo i pulsanti ▲ o ▼ aumenta o diminuisce la temperatura di 1°C.

- Premere il pulsante **FAN** per selezionare la velocità della ventola.

Ogni volta che si preme il tasto **FAN**, la velocità del ventilatore cambia come esemplificato nella figura 3.1.



Fig. 3.1 Velocità del ventilatore.



NOTA:

In modalità raffreddamento, l'uso prolungato dell'apparecchio in condizioni di forte umidità dell'aria può provocare la caduta di gocce d'acqua dalla griglia di uscita.

3.3 Modalità deumidificatore (DRY)

In modalità deumidificatore (DRY), l'apparecchio dell'aria condizionata funziona eliminando l'umidità dall'aria.

Per attivarla:

- Premere il pulsante **MODE** e selezionare il funzionamento in modalità deumidificazione (DRY).
- Premere i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione della temperatura.

Premendo i pulsanti ▲ o ▼ aumenta o diminuisce la temperatura di 1°C.

Quando il ventilatore è configurato in modalità DRY, il climatizzatore seleziona la velocità bassa della ventola per rendere più efficace la modalità.

Nella modalità di deumidificazione, le funzioni *ECO* (funzionamento economico) e *FAN SPEED* (velocità del ventilatore) non sono operative.

3.4 Modalità riscaldamento (*HEAT*)

In modalità riscaldamento, il climatizzatore permette solo di riscaldare.

- Premere il pulsante *MODE* e selezionare il funzionamento in modalità riscaldamento (*HEAT*).
- Premere i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione della temperatura.

Premendo i pulsanti ▲ o ▼ aumenta o diminuisce la temperatura di 1°C.

- Premere il pulsante *FAN* per selezionare la velocità della ventola.

Ogni volta che si preme il tasto *FAN*, la velocità del ventilatore cambia come si mostra, vedere figura 3.2.



Fig. 3.2 Velocità del ventilatore.

3.5 Modalità ventilatore (*FAN*)

In modalità ventilatore (*FAN*) la configurazione della temperatura viene disabilitata.

- Premere il pulsante *MODE* e selezionare il funzionamento in modalità ventilatore (*FAN*).
- Premere il pulsante *FAN* per selezionare la velocità della ventola.

Ogni volta che si preme il tasto *FAN*, la velocità del ventilatore cambia come si mostra, vedere figura 3.3.



Fig. 3.3 Velocità del ventilatore.

4 Funzione *Timer On/Off* (Accensione /Spegnimento a tempo)

L'apparecchio può essere Acceso/ Spento mediante un timer.

4.1 Programmazione per impostare l'accensione programmata (*TIME ON*)

- Premendo il pulsante *TIME ON* sul display del telecomando appaiono *SET*, *HOURL* e *ON*.
- Ad ogni impulso l'ora di accensione aumenta di mezz'ora. Quando il tempo selezionato supera le 10 ore, ad ogni impulso aumenta di un'ora.
- Una volta terminata la programmazione, il telecomando trasmette il segnale all'unità in 0,5 sec.
- Per cancellare la funzione *TIME ON*, impostare il tempo su 0,0 e l'accensione automatica viene cancellata.

4.2 Programmazione per impostare lo spegnimento programmato (*TIME OFF*)

- Premendo il pulsante *TIME OFF* sul display del telecomando appaiono *SET*, *HOOR* e *OFF*.
- Ad ogni impulso l'ora di spegnimento aumenta di mezz'ora. Quando il tempo selezionato supera le 10 ore, ad ogni impulso aumenta di un'ora.
- Una volta terminata la programmazione, il telecomando trasmette il segnale all'unità in 0,5 sec.
- Per cancellare la funzione *TIME OFF*, impostare il tempo su 0,0 e lo spegnimento viene cancellata.

4.3 Programmazione per impostare l'accensione e lo spegnimento programmato (*TIME ON/TIME OFF*)

- Impostare l'accensione e lo spegnimento dell'unità seguendo i passi sopra descritti.
- Se la differenza fra tempo di accensione e di spegnimento non supera le 10 ore, la programmazione di arresto inizia mezz'ora dopo l'avviamento dell'unità.
- Se la differenza fra tempo di accensione e di spegnimento supera le 10 ore, la programmazione di arresto inizia un'ora dopo l'avviamento dell'unità.

IT

MANUTENZIONE

5 Consigli per il risparmio energetico

5.1 Temperatura ambiente adatta

Impostare la temperatura ambiente ad un livello adeguato al fine di garantire il benessere fisico, il comfort e il rispetto delle norme di legge. Ogni grado al di sopra del valore indicato comporta un aumento significativo del consumo energetico.

La temperatura deve essere adatta all'uso specifico della stanza: la temperatura nelle stanze vuote e nelle camere da letto non deve essere uguale a quella della stanza principale.

5.2 Eliminazione di sorgenti di calore o di freddo

Se possibile, eliminare qualsiasi sorgente di calore (se si è in modalità Raffreddamento) o di freddo (se si è in modalità Riscaldamento), ad esempio chiudendo le finestre o le porte rimaste parzialmente aperte. In questo modo l'unità consumerà meno energia.

5.3 Funzionamento in modalità riscaldamento (pompa di calore)

Quando è in modalità Riscaldamento, l'unità opera come pompa di calore, ovvero preleva l'aria dall'esterno (tramite l'unità esterna) e la rilascia all'interno (tramite l'unità interna). I tradizionali sistemi di riscaldamento, invece, producono calore esclusivamente consumando energia. Riscaldare una stanza

per mezzo di una pompa di calore risulta quindi molto più economico rispetto all'uso di sistemi di riscaldamento tradizionali (radiatori, stufe, caldaie, ecc.).

5.4 Temperatura ambiente in caso di assenza

In modalità Riscaldamento, è possibile risparmiare energia mantenendo la temperatura ambiente a circa 5° C al di sotto della temperatura normale. Una riduzione superiore a 5° C non aumenta il risparmio energetico poiché è necessario un maggiore potere calorifico per garantire il funzionamento continuo in condizioni operative normali.

È utile invece ridurre ulteriormente la temperatura in caso di assenze prolungate, ad esempio durante le vacanze.

Durante i mesi invernali è necessario fornire protezione dal congelamento.

5.5 Riscaldamento uniforme

Spesso, all'interno della casa, è riscaldata solo una stanza. Oltre alle superfici di delimitazione delle stanze, ad esempio, pareti, porte, finestre, soffitti e pavimenti, anche le stanze adiacenti vengono riscaldate incontrollatamente, sprecando così energia. La stanza non viene perciò riscaldata adeguatamente e si avverte una spiacevole sensazione di freddo (lo stesso avviene in parte lasciando aperte le porte che separano le zone riscaldate dalle zone non riscaldate).

Si tratta di un'abitudine che comporta sprechi: il riscaldamento è acceso e ciononostante la temperatura ambiente non è confortevole. È possibile ottenere un comfort maggiore ed una modalità di utilizzo più razionale riscaldando tutte le stanze della casa in modo uniforme, in base all'uso di ogni stanza (la temperatura delle stanze vuote e delle camere da letto non deve

essere uguale alla temperatura della stanza principale).

5.6 Riduzione del consumo mediante programmazione dell'orario di funzionamento (funzione **TIME ON/TIME OFF**)

Con le funzioni **TIME ON** e **TIME OFF**, è possibile impostare l'ora di inizio del funzionamento e/o di spegnimento dell'apparecchio. È pertanto possibile programmare il funzionamento dell'apparecchio affinché inizi o termini di funzionare solo quando necessario, ottenendo in questo modo un funzionamento economico.

5.7 Adeguata manutenzione dell'apparecchio

Un apparecchio in perfetto stato funziona in modo efficiente, sfruttando al massimo l'energia che consuma. Fare in modo che l'apparecchio di vostra proprietà venga sottoposto a una corretta manutenzione (per maggiori informazioni, vedere capitolo 10). In particolare, verificare che i filtri siano puliti e che gli sfianti di ingresso e di uscita nell'unità interna ed esterna non siano ostruiti.

6 Manutenzione



PERICOLO!

Pericolo di scarica elettrica. Scollegare l'unità e l'interruttore magnetotermico prima di eseguire la manutenzione sull'unità. In questo modo si evitano lesioni.



PERICOLO!

Pericolo di scarica elettrica. Non pulire l'unità con acqua.



ATTENZIONE!

Rischio di guasti o malfunzionamento. Per pulire l'unità, non utilizzare benzina, diluenti, sgrassanti o detergenti. La superficie potrebbe danneggiarsi.



ATTENZIONE!

L'uso di acqua calda con temperatura superiore ai 40°C può causare lo scolorimento o la deformazione dell'unità.

6.1 Pulizia del telecomando

- Pulire il telecomando con un panno asciutto. Non utilizzare acqua calda per la pulizia del telecomando.
- Non utilizzare detergenti per vetri o panni imbevuti di prodotti chimici.

6.2 Pulizia dell'unità interna

- Pulire la parte esterna dell'unità con un panno morbido e pulito.
- Per le macchie ostinate, utilizzare un detergente neutro diluito con acqua. Eliminare dal panno l'acqua in eccesso prima di pulire. Eliminare ogni traccia di detergente dall'unità al termine della pulizia.

6.3 Indicazioni sulla pulizia dei filtri dell'aria

Il filtro dell'aria trattiene la polvere e altre particelle presenti nell'ambiente. Un filtro ostruito ostacola il passaggio dell'aria e riduce la resa del climatizzatore. Per questo motivo, in caso di uso continuato, si consiglia di pulire il filtro ogni 15 giorni.

Se il climatizzatore è installato in una zona dall'ambiente particolarmente carico di pulviscolo, sarà necessaria una pulizia più frequente.

Se il filtro è stato danneggiato da qualche particella oppure è ostruito, dovrà essere sostituito con un ricambio nuovo.

Per evitare questa eventualità, pulire regolarmente il filtro.

IT

6.3.1 Estrazione e installazione dei filtri per l'aria nelle unità interne a cassetta

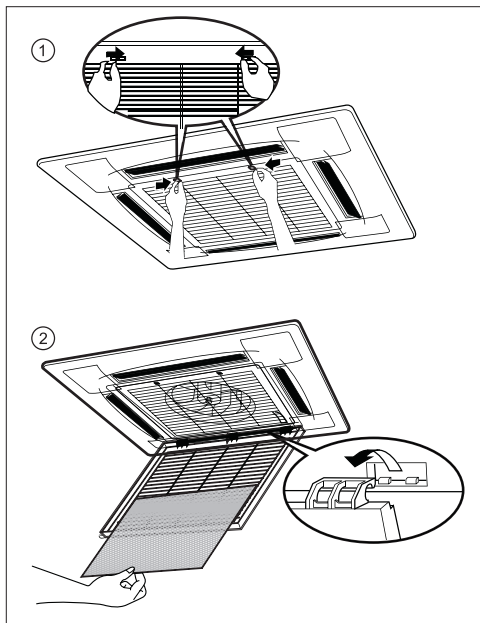


Fig. 6.1 Estrazione dei filtri per l'aria.

- Con l'unità scollegata, premere le linguette della griglia verso il centro contemporaneamente, come si mostra nella figura 6.1. In questo modo sarà possibile, di seguito, aprire il pannello frontale.
- Inclinare la griglia di 45 ° ed estrarre il filtro sito nella parte interna del pannello frontale.
- Pulire la polvere o la sporcizia presente nel filtro mediante un aspirapolvere o con acqua fredda.
- Garantire che i filtri siano perfettamente asciutti prima di ricollocarli nell'unità.
- Fissare il filtro correttamente e assicurarsi che sia ben bloccato dietro il fermo.

Un'installazione sbagliata dei filtri può provocare difetti di funzionamento.

- Procedere a richiudere la griglia del pannello frontale fissandola alle linguette di supporto.

6.3.2 Estrazione e installazione dei filtri per l'aria nelle unità interne per modelli a parete

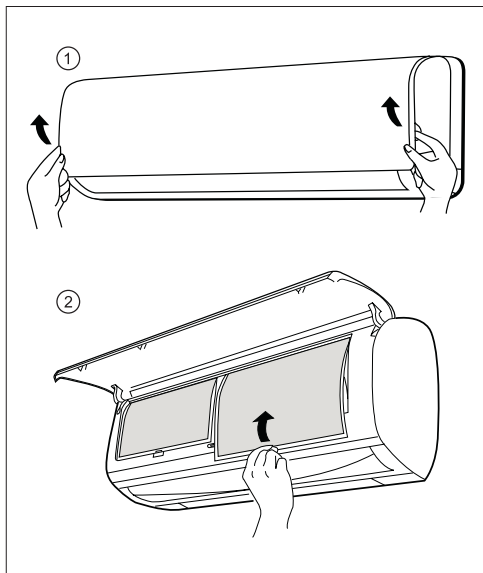


Fig. 6.2 Estrazione dei filtri per l'aria.

- Con l'unità scollegata, afferrare dalla parte inferiore il pannello frontale e tirare verso l'esterno, liberandolo dagli agganci, come mostrato nell'immagine.
- Sostenendo il pannello da sotto, spingerlo verso l'altro in modo che sia possibile accedere ai filtri.
- Spingere la griglia del filtro delicatamente verso l'alto e dopo tirare la griglia stessa, come mostrato nell'immagine.
- Ripulire il filtro dalla polvere e le impurità con un aspirapolvere o con acqua fresca.

Garantire che i filtri siano perfettamente asciutti prima di ricollocarli nell'unità.

- Dopo averli reinstallati, chiudere e ricollocare il pannello frontale nella posizione originale, premendo delicatamente sugli agganci inferiori. Il pannello resta perfettamente chiuso dopo aver collegato di nuovo l'unità.



ATTENZIONE!

Rischio di guasti o malfunzionamento.

Non inserire profumi, sistemi antiodore o simili nel filtro o nel ritorno dell'aria interna. Ciò potrebbe danneggiare e sporcare la batteria di evaporazione. Se necessario, installare questi sistemi nel punto di uscita dell'unità e assicurarsi che siano in funzione solo quando la ventola è in funzione.

7 Stoccaggio per periodi di tempo prolungati

Se non si intende utilizzare l'unità entro breve:

- Azionare la ventola per due o tre ore ad una temperatura di 30°C, in modalità COOL e con la ventola ad alta velocità per evitare sedimenti od odori.
- Arrestare l'unità e scollegare l'interruttore magnetotermico.
- Pulire i filtri dell'aria.
- Pulire l'unità esterna.
- Rimuovere le batterie dal telecomando.

Prima di riaccendere l'unità:

- Inserire le batterie del telecomando.

- Assicurarsi che siano fissati sia il filtro di destra sia quello di sinistra prima di mettere in funzione il climatizzatore.
- Controllare che i filtri dell'aria non siano ostruiti.
- Controllare che l'uscita e l'ingresso dell'aria non siano ostruiti.
- Controllare che l'interruttore magnetotermico sia collegato.



PERICOLO DI LESIONI E DANNI PERSONALI:

In caso che l'apparecchio sia rimosso e rimontato successivamente, assicurarsi che sia installato correttamente da personale qualificato (vedere il manuale di installazione). In caso contrario, potrebbero avvenire fughe d'acqua, cortocircuiti o perfino incendi.

8 Smaltimento del prodotto



PERICOLO DI LESIONI E DANNI PERSONALI:

Nell'effettuare lo smaltimento del prodotto, assicurarsi che siano adottate le necessarie precauzioni. A tale scopo, seguire a ritroso i passi descritti nel manuale di installazione e utilizzare gli strumenti e i mezzi di protezione necessari. Assicurarsi che lo smontaggio sia eseguito da tecnici qualificati ed appositamente addestrati.



ATTENZIONE!:

Lo smaltimento dell'unità comporta il pericolo di inquinamento ambientale. Per evitare tale pericolo, seguire le istruzioni descritte in questa sezione..

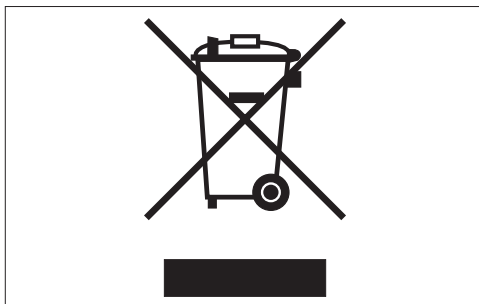


Fig. 8.1 Simbolo di riciclaggio.

Il prodotto è contrassegnato da questo simbolo (vedere figura 12.1), il che comporta l'obbligo di considerare le seguenti osservazioni in fase di smaltimento:

- Non smaltire l'apparecchio con il resto dei residui domestici non classificati.
- Realizzare lo smaltimento in conformità con la normativa locale e nazionale vigente, in modo corretto e nel rispetto dell'ambiente.
- Conferire l'apparecchio all'ente preposto al trattamento dei residui, autorizzato dalle autorità locali per il suo trasporto in un impianto di trattamento idoneo.
- Nel caso in cui il prodotto venisse sostituito da uno nuovo per lo stesso uso, potrà essere consegnato al rivenditore presso il quale si effettua l'acquisto del nuovo dispositivo.
- Contattare l'amministrazione locale per ulteriori ragguagli.

Supplier

Saunier Duval Dicoso, S.A.U.

Pol. Industrial Apartado 37 – Pol.
Ugaldeguren III P.22

48170 Zamudio

Teléfono 94 4896200 – Fax 94 4896272

Atención al Cliente 902 455565 – Servicio
Técnico Oficial 902 122202

www.saunierduval.es

Vaillant Group Italia S.p.A.

Società soggetta all'attività di direzione e
coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 – 20159 Milano

Numero verde 800 233625 – Tel. 2 6074901

Fax 2 607490603

Registro A.E.E. IT08020000003755

info@hermann-saunierduval.it – www.hermann-saunierduval.it

© These instructions, or parts thereof,
are protected by copyright and may be
reproduced or distributed only with the
manufacturer's written consent.